

# ¿QUÉ ES EL RADÓN?



**Las dos causas principales de cáncer de pulmón en Carolina del Norte son: fumar tabaco y respirar altos niveles de radón.** El Programa de Radón de Carolina del Norte quiere que conozca la importancia de hacer la prueba de radón en su hogar y cómo reducir los niveles de radón en su hogar

## ¿Qué es el radón?

El radón es un tipo de gas que no se puede ver, oler ni saborear. Se forma cuando ciertos materiales radiactivos, como el uranio, el torio y el radio, se descomponen en el suelo, las rocas y el agua.



## ¿Por qué debería preocuparme por el radón?

El radón es la causa número uno de cáncer de pulmón entre los no fumadores, según estimaciones de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés). En general, el radón es la segunda causa principal de cáncer de pulmón, detrás del tabaquismo. Se estima que inhalar radón causa más de 21.000 muertes anuales por cáncer de pulmón en los Estados Unidos. En 2020, el cáncer de pulmón fue la principal causa de las muertes relacionadas con el cáncer en Carolina del Norte.

## ¿Cómo causa el radón cáncer de pulmón?

El gas radón se descompone en partículas radiactivas que se adhieren a los pulmones al respirar. Estas partículas liberan ráfagas de energía, que pueden dañar el tejido pulmonar y causar cáncer de pulmón con el tiempo. Si bien no todas las personas expuestas a niveles altos de radón desarrollan cáncer de pulmón, el riesgo de padecer cáncer de pulmón aumenta a medida que aumentan los niveles de este gas.



## ¿Dónde se encuentra el radón en Carolina del Norte?

Aproximadamente uno de cada 15 hogares en los EE.UU. puede verse afectado por altos niveles de radón.

En Carolina del Norte, se ha encontrado que algunas casas en los 100 condados tienen niveles altos de radón. La única manera de averiguar si su casa tiene un problema de radón es haciéndole pruebas.

Ni los mapas ni los niveles de radón de los vecinos pueden predecir si su casa tiene niveles altos de radón. Cada casa y edificio es diferente.

## ¿Cuáles son las probabilidades de contraer cáncer de pulmón a causa del radón?

Eso dependerá de algunos factores:

1. El nivel de radón en su hogar: los niveles más altos de radón aumentan el riesgo.
2. Cuánto tiempo pasa en su hogar: Pasar más tiempo en un lugar con altos niveles de radón aumenta el riesgo.
3. Ya sea que fume o haya fumado antes: Las personas que fuman y están expuestas al radón tienen un riesgo 10 veces mayor de padecer cáncer de pulmón.
4. Si está expuesto al humo de tabaco de segunda mano: Estar cerca del humo de segunda mano aumenta el riesgo de padecer cáncer de pulmón, especialmente si también está expuesto al radón.

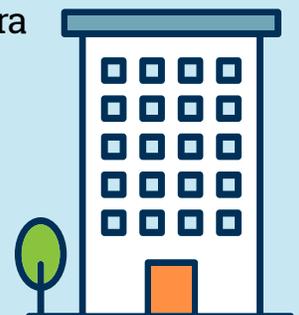
## ¿Cómo entra el radón en una casa?

El radón se filtra desde las rocas subterráneas, a través del suelo y hacia el aire de arriba. Ingresa a su hogar a través de grietas y huecos en los cimientos y queda atrapado adentro. Esto puede ocurrir tanto en casas nuevas como antiguas, con o sin sótanos, e incluso en edificios de gran altura o complejos de apartamentos. El radón también puede ingresar a las casas a través del agua de pozo que proviene del subsuelo, trayendo radón a la casa.



## ¿El radón **solo** se encuentra en los hogares?

El radón puede aumentar en cualquier tipo de edificación. Sin embargo, dado que las personas suelen pasar la mayor parte del tiempo en casa, es allí donde es más probable estar expuestos al radón. Pero puede estar expuesto al radón en todo tipo de edificación



## ¿Qué se considera un alto nivel de radón en el hogar?

Los niveles de radón en el aire se miden en "picocurios por litro de aire", abreviado como "pCi/L". Un nivel de radón entre 2 y 4 pCi/L se considera un riesgo moderado, mientras que cualquier nivel superior a 4 pCi/L se considera un riesgo alto de padecer cáncer de pulmón.



## Estoy comprando/vendiendo una casa. ¿Cómo hago que se realice una prueba de radón en una propiedad?

Aunque Carolina del Norte no tiene leyes específicas sobre las pruebas de radón, el Programa de Radón de Carolina del Norte sugiere contactar con un contratista certificado en radón para obtener resultados confiables y rápidos de las pruebas. Si su agua proviene de un pozo privado, también puede analizar el agua subterránea en un laboratorio certificado para detectar radón. Puede encontrar un especialista certificado para la prueba de radón visitando [radon.ncdhhs.gov](http://radon.ncdhhs.gov)

## ¿Qué pasa si los niveles de radón son altos en mi hogar?

Hay soluciones disponibles para este problema. La EPA recomienda tomar medidas si el nivel promedio de radón de su hogar es superior a 4 pCi/L. También sugieren que considere arreglar su hogar si la prueba evidencia de 2 a 4 pCi/L. La mayoría de los hogares pueden arreglarse fácilmente para reducir los niveles de radón por debajo de 4 pCi/L. Sin embargo, reducir niveles altos de radón requiere habilidades y conocimientos específicos. Es esencial contactar con un contratista capacitado para abordar los problemas con el radón. Busque contratistas certificados por organizaciones como el Programa Nacional de Competencia en Radón o la Junta Nacional de Seguridad del Radón



## ¿Cómo arreglo mi casa si la prueba muestra que hay un alto nivel de radón en el agua?

El Programa de Radón de Carolina del Norte aconseja analizar el radón en el agua de pozo. Los expertos recomiendan tratar el agua de pozo que muestre más de 10,000 pCi/L en la prueba de radón. Si los niveles de radón son altos en el agua de pozo, se recomienda realizar una segunda prueba para detectar otras partículas radiactivas como el uranio y el radio. Es crucial elegir un contratista capacitado para manejar los problemas del radón. Para obtener más información, puede comunicarse con el programa de salud ambiental del departamento de salud de su condado



## ¿Un sistema de reducción de radón afectará la venta de mi casa?

Los constructores de Carolina del Norte están incorporando cada vez más sistemas de mitigación de radón en las casas nuevas. Estos sistemas se consideran una ventaja durante la venta de viviendas porque ayudan a reducir los niveles de radón en el hogar. Sin embargo, es crucial realizar pruebas de radón regularmente para asegurarse de que el sistema de mitigación esté funcionando correctamente

## ¿Quién es más sensible al gas radón?

Todo el mundo corre el riesgo de padecer cáncer de pulmón inducido por radón. Tres grupos de personas son más sensibles. Los niños, cuyos pulmones aún se están desarrollando, pueden ser dos veces más sensibles al radón que los adultos; las personas que han fumado más de cien cigarrillos en su vida son 10 veces más sensibles al radón que los no fumadores; y las personas sobrevivientes de cáncer de pulmón son más sensibles al gas radón



## ¿Dónde puedo obtener más información sobre el radón?

Visite el sitio web del Programa de Radón de Carolina del Norte [radon.ncdhhs.gov](http://radon.ncdhhs.gov). Si se encuentra fuera de Carolina del Norte, consulte el sitio web del Programa Nacional de Radón en [sosradon.org](http://sosradon.org).



NC DEPARTMENT OF  
**HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**



NORTH CAROLINA  
**Advisory Committee on Cancer  
Coordination and Control**  
Celebrating 30 Years



NC Real Estate Commission